

Dans les prochaines éditions de forum, nous aborderons cette année encore en profondeur les thèmes de la journée de la maréchalerie avec les conférenciers. Restez à l'écoute !

Journée de la maréchalerie 2017

## La formation continue en lettres capitales

**Le samedi 18 février 2017, quelque 180 maréchaux-ferrants et maréchaux-ferrantes ont participé à la journée de la maréchalerie de Farriertec Suisse à Berne. L'événement était axé sur la formation continue et l'échange d'expériences.**

Peter Wäfler, le président de l'association professionnelle Farriertec Suisse, a accueilli quelque 180 participantes et participants, dont 20 de Suisse romande, au Centre équestre national (CEN) de Berne. Ce grand rassemblement montre toute l'importance qu'accordent les maréchaux-ferrants à l'offre de formation continue. Des conférences et démonstrations de spécialistes expérimentés étaient au programme.

### Le travail sur le sabot

Le vétérinaire Jürg Hugelshofer a intitulé sa conférence sur le parage de sabots « Rapport d'expérience de trente années de pratique ». Son expérience, il l'a accumulée au sein de la clinique vétérinaire de Zurich et de sa propre clinique de sabots. À l'aide de photos et de radiographies, il a présenté les problèmes de sabots et les solutions correspondantes. Il a notamment attiré l'attention des maréchaux-ferrants sur l'importance de bien comprendre la logique de l'appareil locomoteur et, par exemple, de se demander si c'est le sabot qui est problématique ou la jambe. Il a aussi souligné qu'il n'y avait pas de solutions et d'idéologies valables de manière générale; chaque sabot, ferré ou non, doit être évalué au cas par cas. Enfin, il a rappelé qu'il n'y avait pas de fossé idéologique entre soin de sabots nus et ferrage; dans les deux, c'est le bien-être du cheval qui prime.

Andi Weishaupt, gérant de l'Académie Balance F en Suisse, a présenté le concept Balance. Balance F prône un « retour à l'essence de la podologie équine ». Cette approche met aussi l'accent sur les considérations et solutions individuelles. Elle part du principe que l'état du sabot reflète toujours l'état du cheval. Elle détermine comment le cheval se tient debout; il se peut en effet qu'il doive « courber » les jambes pour être en équilibre. L'objectif est d'aboutir à une posture qui présente le moins de résistance possible et le maréchal-

ferrant doit être un allié du cheval à cet égard. L'après-midi, Andi Weishaupt a présenté la méthode sur un cheval. Grâce à la retransmission sur écran dans les combles, les participants à la journée ont cette année encore pu suivre le travail pratique en direct et de très près. La discussion animée qui s'en est suivie a montré que le sujet était également critique.

### Tomographie informatisée, clous de cuivre et logiciel

Le vétérinaire Christoph Koch, médecin-chef de chirurgie équine à l'université de Berne, a présenté les possibilités de tomographie informatisée sur le cheval debout. Ce procédé permet par exemple de diagnostiquer et de localiser précisément des kystes, des abcès et des affections des racines dentaires, mais aussi des fractures. En cas de boiterie, il permet aussi de donner des indications importantes sur les causes et les éventuelles interventions au niveau des sabots et des membres. Un avantage important de cette méthode lourde est que les mesures effectuées permettent une planification précise des mesures à prendre. Cela se traduit par des interventions très peu invasives et, par conséquent, par des durées de guérison plus courtes.

Christoph Müller, de l'entreprise Mustad, a expliqué quand et pourquoi les clous en cuivre ou les clous à ferrer revêtus de cuivre peuvent être utilisés. Le cuivre a un effet antibactérien et peut agir positivement sur les parois en putréfaction, la maladie de la ligne blanche et d'autres problèmes. Mais l'utilisation de cuivre nécessite cependant la plus grande prudence; le sulfate de cuivre, aussi connu sous le nom de vitriol de cuivre, peut avoir un effet toxique.

Pour finir, Wolfgang Schulz a montré un aperçu des possibilités offertes par un logiciel moderne pour les maréchaux-ferrants. L'interconnexion des données de l'entreprise (dépenses, stock, fournis-



Kritische und interessierte Diskussionen fanden auch am Marktstand statt.

Des discussions critiques et suivies avec intérêt ont aussi eu lieu sur le stand du marché.



Auf dem Plakat für Ausbildungsbetriebe können die Lernenden mit dem Ausbildner ihren Stand kontrollieren.

Les apprentis peuvent contrôler leur stand avec le formateur sur l'affiche pour entreprises de formation.



Wir werden auch dieses Jahr in weiteren Forum-Ausgaben gemeinsam mit Referenten der Hufbeschlagstagung vertieft auf die Themen eingehen. Bleiben Sie dran!

Hufbeschlagstagung 2017

## Weiterbildung wird grossgeschrieben

**Rund 180 Hufschmiede und Hufschmiedinnen nahmen am Samstag, 18. Februar 2017 an der Hufbeschlagstagung von Farriertec Suisse in Bern teil. Im Zentrum der Veranstaltung standen die Weiterbildung und der Erfahrungsaustausch.**

Rund 180 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, davon 20 aus der Westschweiz, konnte Peter Wäfler, der Präsident des Fachverbandes Farriertec Suisse, am Nationalen Pferdezentrum NPZ in Bern begrüßen. Der grosse Aufmarsch zeigt, wie wichtig die Hufschmiede das Weiterbildungsangebot nehmen. Auf dem Programm standen Referate und Demonstrationen von erfahrenen Fachleuten.

### Die Arbeit am Huf

Einen «Erfahrungsbericht aus dreissig Jahren Praxis» nannte Dr. med. vet. Jürg Hugelshofer sein Referat über das Ausschneiden von Hufen. Seine Erfahrungen sammelte er in seiner Tätigkeit am Zürcher Tierspital

und in seiner eigenen Hufklinik. Anhand von Fotografien und Röntgenaufnahmen zeigte er Hufprobleme und deren Lösungsansätze auf. Insbesondere wies er die Hufschmiede darauf hin, sich jeweils die Logik des Bewegungsapparates vorzustellen und zum Beispiel der Frage nachzugehen, ob der Huf das Problem ist oder das Bein. Er betonte auch, dass es keine allgemein gültigen Lösungen und Ideologien gibt – jeder Huf, ob beschlagen oder nicht, muss individuell beurteilt werden. Und schliesslich wies er darauf hin, dass es keine ideologischen Gräben zwischen Barhufpflege und Hufbeschlag gibt – bei beiden Arbeiten geht es um das Wohlbefinden des Pferdes.

Andi Weishaupt, der Betreiber der F-Balance Akademie Schweiz, stellte diese Methode vor. F-Balance bezeichnet sich als «Rückkehr zur Essenz der equinen Podologie». Auch bei diesem Ansatz geht es um individuelle Betrachtungen und Lösungen. Er geht davon aus, dass der Huf immer zeigt, was im Pferd vor sich geht. Es gibt vor, wie es stehen will – möglicherweise kommt es dank «krummen» Beinen zu einer ausgeglichenen Haltung. Das Ziel muss eine möglichst widerstandslose Haltung sein und der Hufschmied muss dem Pferd dabei behilflich sein. Am Nachmittag führte Andi Weishaupt die Methode am Pferd vor. Dank der bewährten Filmübertragung ins Dachgeschoss

seurs, clients) simplifie le travail administratif. Elle permet par exemple de saisir immédiatement les travaux effectués sur l'animal et de les transférer directement sur la facture à l'ordinateur portable, sur place chez le client. La liaison avec les intervenants extérieurs, comme le vétérinaire, permet un échange d'informations, mais est affectée par le problème de la protection des données. L'interconnexion des données pourrait véritablement simplifier le travail à l'avenir, en rationalisant les tournées. Par exemple, des systèmes intelligents seront un jour en mesure de calculer les tournées de la manière la plus efficace possible, de les raccourcir et de prendre en compte les embouteillages, les chantiers, etc. «Farriartec 4.0» n'est plus qu'une question de temps!

**Extension du centre de formation**

Christian Krieg a présenté le projet de construction du Centre de formation d'AM Suisse à Aarberg. Les travaux de construction sont en cours et la nou-

velle forge sera inaugurée en 2018. Pour l'occasion, Farriartec Suisse organisera les championnats d'Europe de maréchalerie à Aarberg.

Christian Krieg

**Les prochaines dates :**

**22 et 23 avril 2017:**  
SwissSkills des maréchaux-ferrants à l'OFFA de Saint-Gall

**19 mai 2017:**  
AG Farriartec Suisse, Effretikon

**17 juin 2017:**  
20 ans du Centre équestre national à Berne (AM Suisse est sociétaire du CEN)

**7 juillet 2017:**  
hommage aux personnes qui ont terminé le processus de qualification au Landgasthof Schönbühl

**17 février 2018:**  
journée de la maréchalerie 2018, CEN Berne



Schmiedeschwatz, der traditionelle Gedankenaustausch.

Le traditionnel échange d'idées entre forgerons.

konnten die Tagungsteilnehmer auch dieses Jahr die praktische Arbeit live und aus nächster Nähe mitverfolgen. Die anschliessende, engagierte Diskussion zeigte, dass das Thema auch kritisch betrachtet wird.

**Computertomographie, Kupfernägel und Software**

Dr. med. vet. Christoph Koch, Oberarzt der Pferdechirurgie an der Universität Bern, zeigte Möglichkeiten der Computertomographie am stehenden Pferd. Dank dem Verfahren können zum Beispiel Zysten, Abszesse und Zahnwurzelkrankungen, aber auch Frakturen genau festgestellt und lokalisiert werden. Es kann auch am Huf und an den Gliedmassen bei Lahmheiten wichtige Hinweise auf die Ursachen und auf mögliche Eingriffe geben. Ein wichtiger Vorteil dieser aufwendigen Methode ist, dass die Messungen eine präzise Planung der Massnahmen erlauben. Die Folge davon sind minimal invasive Eingriffe und dadurch kürzere Genesungszeiten.

Wann und warum Kupfernägel, respektive Hufnägeln mit einer Kupferbeschichtung eingesetzt werden können, erläuterte Christoph Müller von der Firma Mustad. Kupfer wirkt antibakteriell und kann sich positiv auf verfaulte Wände, White Line Disease und andere Probleme auswirken. Bei der Anwendung von Kupfer ist allerdings Vorsicht geboten – als Kupfersulfat, auch bekannt als Kupfervitriol, kann es toxische Wirkung entfalten.

# Der Schmied macht den Unterschied Le maréchal fait la différence

**EUROTRADE**  
HOOF CARE

Gewerbestrasse 18 info@eurotrade.ch  
4105 Biel - Benken T 061 511 10 20

[www.eurotrade.ch](http://www.eurotrade.ch)



Zum Schluss gab es noch wertvolle Preise zu gewinnen.  
 Pour conclure, il y avait encore de précieux prix à remporter.

Schliesslich bot Wolfgang Schulz einen Einblick in die Möglichkeiten, die eine moderne Software für Hufschmiede bereithält. Die Vernetzung der betriebseigenen Daten (Aufwand, Lager, Lieferanten, Kunden) bietet eine Vereinfachung in der Administration. So können zum Beispiel die Arbeiten am Tier sofort erfasst und noch vor Ort beim Kunden auf dem Laptop in die Rechnung übertragen werden. Die Verbindung mit externen Akteuren, wie dem Tierarzt, ermöglicht einen Informationsaustausch, ist aber mit der Datenschutzproblematik behaftet. Eine echte Arbeitserleichterung könnte die Datenvernetzung in Zukunft zum Beispiel bei der Tourenplanung bringen – intelligente Systeme werden dereinst in

der Lage sein, die Fahrtroute möglichst effizient, kurz, unter Einbezug der Staumeldungen, Baustellen und so weiter berechnen. «Farriertec 4.0» ist nur noch eine Frage der Zeit!

**Ausbau des Bildungszentrums**

Christian Krieg stellte das Bauprojekt des Bildungszentrums des AM Suisse in Aarberg vor. Die Bauarbeiten sind auf Kurs, die neue Schmiede wird 2018 eröffnet. Bei dieser Gelegenheit wird Farriertec Suisse die Europameisterschaft der Hufschmiede in Aarberg organisieren.

Christian Krieg

**Die nächsten Termine:**

**22./23. April 2017:**  
 SwissSkills der Hufschmiede an der OFFA St. Gallen

**19. Mai 2017:**  
 GV Farriertec Suisse, Effretikon

**17. Juni 2017:**  
 20 Jahre Nationales Pferdezentrum in Bern (AM Suisse ist Genossenschafter des NPZ)

**7. Juli 2017:**  
 Ehrung der Absolventen des Qualifikationsverfahrens im Landgasthof in Schönbühl

**17. Februar 2018:**  
 Hufbeschlagtagung 2018, NPZ Bern

**wenn's drauf ankommt**

**18-Volt-Akku-Gewindebohrer/Bohrschrauber GB 18 LTX BL Q I**



**2-in-1!**

Vollwertiger Akku-Bohrschrauber mit einzigartiger, patentierter Gewindeschneidfunktion.

MADE IN GERMANY



Mehr auf [www.metabo.ch](http://www.metabo.ch)

**18-Volt-Akku-Winkelschleifer WB 18 LTX BL 125 Quick**

Einzigtiger gekapselter Metabo Brushless-Motor mit optimalem Staubschutz für schnellen Arbeitsfortschritt und höchste Effizienz.

LiHD TECHNOLOGY



Brushless Technology



metabo PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS